

多媒体自主学习模式在商务英语 教学中的实践探索

周芹芹

(上海对外贸易学院 国际商务外语学院, 上海 201620)

摘要: 本文以上海对外贸易学院的商务英语应用能力自主训练(多媒体)课程为实践个案,从理论基础、课程模式、课程实践与评估等方面探讨了在商务英语教学中有效利用现代多媒体技术和自主学习模式进行教学实践的相关问题。该课程的实践肯定了这种全新教学模式在商务英语教学上的成效,同时也揭示了一些值得思考和借鉴的问题。

关键词: 商务英语教学; 多媒体; 自主学习模式

中图分类号: H319.3

文献标识码: A

文章编号: 1001-5795(2008)04-0021-0005

中国加入 WTO 以后,如何培养既能掌握扎实的外语基础,又有较强商务知识的高素质商务人才面临着新的挑战和要求,为更好地迎接这一挑战,为了更有效地开展教学,我校开设了商务英语应用能力自主训练课程,在教学中运用了全新的学生自主学习模式,在将现代技术运用到商务英语教学中开展了一些有益的探索。

1 理论基础

商务英语应用能力自主训练(多媒体)课程的设计主要基于认知学派中的建构主义的理论。建构主义认为,学习者的知识是在一定的情境下,借助于他人的帮助,如人与人之间的协作、交流、利用必要的信息等,通过意义的主动建构而获得的。理想的学习环境应当包括情境、协作、交流和意义建构四个部分。

首先建构主义学习强调以学生为中心,认为学生是认知的主体,是意义的主动建构者;同时它重视情景创设,认为学习总是与一定的社会文化背景相联系的,在通过计算机多媒体创设的模拟实际的情景下学习,可利用生动、直观的形象有效地激发联想,学习者在实际情景下,利用自己原有认知结构中的有关经验去同

化和顺应当前学到的新知识,随着同化与顺应的循环,形成了对知识的建构。强调协作学习对意义建构的关键作用。通过与他人交流检验和修正自己的“理解”,使之更符合客观规律。

发现学习(discovery learning)是当代建构主义理论中的一个重要成分,教师鼓励学生通过发现概念与原理来学习,发现学习可以唤起学习的好奇心,激励学生努力坚持探索直至发现答案“学生还能够掌握独立地解决问题和批判性思维的技能,因为他们必须分析处理各种信息”(Slavj 2004: 191)。

因此,建构主义理论的核心是以学生为中心,强调学生对知识的主动探索,主动发现和对所学知识意义的主动建构,提倡体验式学习。建构主义认为可以从三个方面努力实现学习者为中心:①要在学习过程中充分发挥学生的主动性,要能体现出学生的首创精神;②要让学生有多种机会在不同的情境下去应用他们所学的知识;③要让学生能根据自身行动的反馈信息来形成对客观事物的认识和解决实际问题的方案(曾达品, 2001: 318)。在这个理论上教学的基本模式为:以学生为中心,在整个教学过程中教师起作为组织者和指导者,利用情景、协作、会话等学习环境要

作者简介:周芹芹,女,讲师,硕士。研究方向:语言学、语言技术、语言教学等。

收稿日期:2007-11-18

基金项目:本文为上海市教委社科一般项目成果之一(04ME10)

素充分发挥学生的主动性、积极性,最终达到使学生有效地实现对当前所学知识的意义建构的目的(王蕾,2007:62)商务英语应用能力自主训练课程的设计正是基于这样的学习理念。

2 商务英语应用能力自主训练课程的教学实践

现代化的多媒体技术使得构建建构主义学习环境成为可能,特别是多媒体计算机手段所具备的特殊优势,非常适合实现建构主义理论中所强调的理想自主学习环境。在这样的情况下,我校对于商务英语的教学进行了大胆的尝试,借助现代高科技,充分利用现代化媒体,设计并开设了一门融视、听、说于一体进行商务英语教学的自主实践课——商务英语应用能力自主训练(多媒体)课程,面向全校一二年级本科生四千多名学生开展教学。学生按照教务处的选课安排,每周来多媒体机房进行2个课时学习训练,课外也可在自由时间进行自由上机。

2.1 教学内容

商务英语应用能力自主训练(多媒体)课程是基于一套从英国引进的多媒体商务英语训练系统而设计开发的,主要训练内容为一系列含初、中、高级的商务英语自主学习版块,与商务和技术相关的专业英语,以及国际商务谈判中的文化差异的演示和训练等等。自主学习内容含必修课程部分和自我提高个性化学习部分。其中必修部分以软件的核心内容为基础,按照学习的规律,由浅入深,由易到难。主要内容分为1—4共4个板块,包含多媒体商务英语训练中核心训练板块(Connections)的初级、中级和商务训练内容,分四个学期完成。此外,整个训练系统属于开放式系统,如学生学有余力,还可以根据自己的需要,补充其他训练内容,进一步巩固提高。

这一系统采用图像声音等多媒体多维立体的表现手段为学生提供了多样化的学习材料,为学生创设了真实的语言学习环境,激发了学生的学习热情,创设了身临其境的情景。丰富的素材开阔了学生视野,促使他们积极思考,解决了语言知识的系统性与语言的交际功能之间的关系。比如该课程中的核心训练板块里主要内容是从一位跨国公司新进员工的视角,通过他在该公司的所闻所见,所作所为为内容主干线,同时又涉及跨国公司基本运作,商务旅行,公司内部沟通,营销战略,竞争战略,公司合作,进出口操作等实用商务问题。根据建构主义的理论,这些生动形象的多维素材为学生的学习再现了商务中的真实情境,为其进行

“发现学习”提供了一个全面接触真实国际商务环境的场所。

2.2 教学实践

依托现代技术,商务英语应用能力自主训练课程采用的教学模式为学生自主上机训练,同时辅以课堂助教指导并通过电脑当堂自主抽测来督促和检测学习。本课程的教学实践由以下几个部分构成:

2.2.1 自主学习课程导入

作为一门融现代科技和自主学习理念为一体的新课程,本课程在新生入学时,专门向学生做课程说明,介绍商务英语多媒体软件的使用方法和需要注意的问题,自主学习理念以及在商务英语应用能力自主训练课堂上的学习方法。

2.2.2 自主上机学习环节

学生利用多媒体商务英语应用训练系统,按照每次课前由教师上传到服务器上的学习方案的指导,明确每个单元的学习重点,根据自身的情况主要练习听说及典型的商务应用技巧,实现情景应用,也可以进行语音、语调和语法的补缺补差。在自主学习中碰到无法解决的问题时,学生可以根据建构主义合作学习的原则,和其他同学进行讨论,完成意义建构;也可以向当堂的负责现场答疑的值班助教提问课,也可以以E-mail的形式与中心老师联络。

在学习时,学生按多媒体学习系统的软件功能进行以下训练:①选择课程内容及话题;②看本课录像,提高听力;然后可以打开字幕提示,加强对课文的理解;③听、读该话题的原始对话内容,可以反复听、读单句,听、读录音、回放录音;④根据某一话题学习相关句型,各种习惯表达和虚拟的导师进行美式发音和英式发音的训练,模仿跟读,录音,回放;⑤根据所学,进行课文理解填空;⑥替换原始对话角色,与另一个角色进行对话并进行录音;⑦播放自己的对话录音可自由地加入对话中。这样,学生在这一教学模式下不断地跟读、模仿、重复学习,即使是有些平时很少当众发表讲话的学生,在此场合下也消除了紧张感,从而达到了锻炼和提高学生的视听说能力以及运用专业语言的能力。课后与同学进行协作学习,完成各种互动活动,巩固所学。

2.2.3 课程自主测试

配合学习的自主模式,本课程采取课程配套机上测试软件系统,进行日常机上测试,检测学生的学习。自主测试安排在每次学习的最后20分钟左右,学生通过上机测试以检查巩固当日所学,包括听力,商务专用

词汇, 商务情景运用和人机对话 (Reading and recording Question and Answer) 等形式, 每次考试结果将被保存到电脑的硬盘, 再由计算机随机抽取 20% 的同学进行检测自主学习效果, 平时的抽测成绩占总成绩的 50%。针对每一位学生的成绩反馈通过中心网站发布, 对学生进一步的学习起到指导和反拨作用。除了日常自主测试环节外, 期末通过统一上机测试以检查学生本学期所学, 包含听力, 商务词汇, 商务情景运用, 占总成绩的 50%。

2.2.4 自由上机学习

除了必修课的时间外, 该课程还配有自由上机时间段, 学生在开放性的学习系统下, 可以根据自身具体情况, 合理分配学习时间来进行个性化的学习

2.3 教学实施管理

商务英语应用能力自主训练课程的教学管理主要有两方面的内容, 一是对多媒体训练系统的硬件设备的管理, 二是对学生自主学习的管理。为了让学生有一个良好的学习环境, 教学硬件有专门技术人员定期维护, 及时解决硬件上的问题, 以确保课程的顺利开展, 否则会影响到教学的正常进行, 并对学生学习的积极性有所影响。本课程由于采用了全新独到的模式, 课程实施过程中的多元性、灵活性、复杂性给教学工作带来了前所未有的挑战, 特别是不重复抽测名单的生成, 出勤情况的统计, 平时成绩的登记, 期末总成绩的合并计算等工作量的增加造成了管理的难度。因此, 我们除在必修上机时间段安排经培训的中心助教现场值班, 负责学生管理和课程帮助外, 还自主研究开发一套与课程相配套的管理软件系统, 通过该系统有效记录管理学生的日常学习情况, 包括学生的出勤, 课堂表现, 日常抽测情况等等。实现了现代化的课程管理模式。语言中心还设有自己独立的网站 (www.siftc.com), 为学生提供重要信息, 为教与学之间提供一个相互沟通的平台, 也保障了课程的顺利实施。

2.4 课程教学的评价

该课程运用现代化的教学手段为广大学生创造真实的英语语言环境, 锻炼提高学生的英语实践能力, 同时让学生有机会能进行充分的自我训练, 不但培养了大学生自主学习的能力, 而且在一定程度上体现了个性化的教育。同时作为商科学院的语言中心, 它也为学生们提供了一个全面接触、深入了解真实国际商务环境的场所, 让他们能在语言训练的同时培养提高其国际商务的应用能力, 为他们将来的就业打下了一定的基础。该课程以其独创性和实用性深受学生们

的欢迎。

我们在 2006 年 12 月对修读本课程的两个年级各个专业学生中随机抽调了 1200 名学生进行了调查问卷, 让学生就课程的诸多方面进行信息反馈和评估, 并将有关数据进行了统计分析。

表 1 统计数据表明, 大多数的学生喜欢参加该课程商务英语应用能力自主训练课程的学习, 比较认同这种新的模式, 只有 4.9% 的学生不喜欢这一课程。表 2 展示了这门课程在大多数学生 (近一半的问卷人数) 看来其实用性, 即在帮助他们提高商务英语应用能力方面的作用较高。

表 1 商务英语应用能力自主训练课程的喜欢程度

商务英语应用能力自主训练课程的喜欢程度	很喜欢	喜欢	可以	不喜欢
人数	116	474	562	48
百分比	9.7%	39.5%	46.8%	4%

表 2 商务英语应用能力自主训练课程的实用性

商务英语应用能力自主训练课程的实用程度	很实用	实用	一般	不实用
人数	110	598	437	55
百分比	9.5%	49.8%	36.4%	4.3%

从表 3 可以看出, 有超过一半 (即 54.8%) 的学生对本课程的生动趣味性做出的评价为高, 这说明该多媒体自主学习课程在展示课程内容方面生动形象, 深受学生喜欢。

表 3 课程设计的生动性

商务英语应用能力自主训练课程内容的生动趣味性	很高	高	一般	不高
人数	84	657	369	90
百分比	7%	54.8%	30.8%	7.4%

从表 4~6 的 3 张表格可以了解到, 由于课程系统本身良好的导航体系, 简单明了的结构十分便于操作, 有 87.9% 的学生认为该课程系统的软件使用没有困难。一半以上的学生认为该课程软件的程序操作指导和值班助教的指导充分, 能够为更好开展该课程教学奠定了基础。

表 4 课程软件的程序操作指导情况

课程软件的程序操作指导情况	很充分	足够	一般	不够
人数	70	605	460	65
百分比	5.9%	50.4%	38.3%	5.4%

表 5 助教指导的充分程度

助教指导的充分程度	很充分	足够	一般	不够
人数	65	638	438	59
百分比	5.4%	53.2%	36.5%	4.9%

表 6 课程系统的软件使用难易程度

课程系统的软件使用是否有困难	有	没有
人数	145	1055
百分比	12.1%	87.9%

从课程的教学环境来看,表 7 的数据说明有 33.2% 的学生认为课程的学习环境舒适,48.8% 认为环境一般,而还有 12.9% 的学生认为现在的学习环境有待改进。

表 7 学习环境的舒适程度

学习环境的舒适程度	很舒适	舒适	一般	不舒适
人数	61	399	586	154
百分比	5.1%	33.2%	48.8%	12.9%

从课程设计的难易程度来看,绝大多数(88.1%) 的学生都认为课程的内容难易度适中,较有针对性,适合学生学习。

表 8 课程的难易度

课程的难度是否适中	偏难	适中	偏易
人数	73	1057	70
百分比	6.1%	88.1%	5.8%

表 9 的数据表明,该课程采用的全新模式对于培养学生的自主学习习惯有较大帮助,47.4% 的学生认为通过该课程的学习,掌握了一些英语自主学习的方法,提高了自身进行自主学习英语的能力。

表 9 课程对于学生自主学习能力的培养

课程对于自主学习能力的提高效果	很好	好	一般	不好
人数	89	569	464	78
百分比	7.4%	47.4%	38.7%	6.5%

从表 10 我们可以看出,50.4% 的学生认为商务英语应用能力自主训练课程的总体情况良好。

表 10 课程的总体评价

课程的总体情况	优	良	中	差
人数	70	605	458	67
百分比	5.9%	50.4%	38.1%	5.6%

3 优势和特色

在建构主义理论的指导下,将多媒体技术,自主学

习方式与商务英语教学进行有机的结合而开设的商务英语应用能力自主训练课程,通过在整个的课程教学内容,教学模式,教学检测和管理上的实践和探索,与教育部《大学英语教学基本要求》的精神相吻合,改变了以教师讲授为主的单一课堂教学模式,确立了学生在教学中的主体地位,培养学生的个性化学习方法和自主学习能力。其实践成效主要体现在:

教学内容方面,全部采用图像,声音等多媒体表现手段,激发学生的学习积极性,有效地训练听说读写各项技能,同时真实模拟再现商务各个场景,可以让学生在学语言的同时熟悉国际商务活动的不同环节与场景,加强学生专业课所学知识的印象,有利于将来就业。

教学模式方面,采用独特的学生个性化自主训练为主的自主训练方式,体现了“因材施教”,提高了学生的自主学习能力,培养其独立学习习惯。

教学检测上方面,运用自行设计的与课程配套的各种题型的多媒体软件机测,有效训练了学生的语言实际应用对每次的所学及时评估考核,其中客观题完全实现了机器阅卷,提高了工作效率。

教学管理方面,完全使用计算机管理,实现了现代化的课程管理模式。主要运用自行设计开发的日常课程管理系统记载所有学生出勤、课堂表现和平时抽测成绩等重要信息资料。通过语言中心独立的网站(www.siftlc.com),为学生提供重要信息,为教与学之间提供一个沟通的平台。

师资队伍方面,由于充分利用了现代计算机技术,将课程教学和教学管理与计算机技术紧密结合起来,改变了以往教师人数多、授课课时多、时间投入多,而学生学习效果仍不理想的局面。目前负责该课程教学和教学管理的教师只有五位,但授课对象却有全校 4500 余名学生。

4 值得思考的问题

尽管该课程的设计和实践中将多媒体技术,自主学习方式与商务英语教学进行有机的结合方面进行了有益的探索,也取得了一定的成效,但是课程实践中还有一些值得进一步思考和探索的问题,如在多媒体网络环境下,如何更好解决知识输出的问题;如何改善学生的多媒体学习环境;自主学习中如何提高协作与互动的问题,以及如何如何在电脑机测中更好地实现人机对话等等都值得进一步关注和探索。□

参 考 文 献

[1] Skvřp R E Educational Psychology [M]. 姚梅林等译. 北京: 人民邮电出版社, 2004

[2] 程东元, 沈彩芬. 建构主义教学法与外语视听说课[J]. 解放军外国语学院学报, 1999 (5).

[3] 陈坚林. 从辅助走向主导——计算机外语教学发展的新趋势[J]. 外语电化教学, 2005(4).

[4] 黄若妤. 建构主义与多媒体外语教学模式[J]. 外语电化教学, 2000(2).

[5] 何克抗. 建构主义——革新传统教学的理论基础[J]. 电化教育研究, 1997(3)(4).

[6] 何晓东. 国内自主英语学习研究中的若干问题[J]. 外语

界, 2004(4).

[7] 贾国栋. 多媒体教学——促进大学英语教学的新途径[J]. 外语界, 1999(2).

[8] 孙卫华, 孙浩军. 对基于建构主义的教学软件几种模式的分析[J]. 电化教育研究, 2001(2).

[9] 唐兴正. 大学英语与计算机辅助教学[J]. 四川外国语学院学报, 2001(4).

[10] 王 蕾. 计算机辅助教学对提高学生英语综合能力的实证研究[J]. 外语电化教学, 2007(6).

[11] 杨惠中. 多媒体机助语言教学[J]. 外语教学与研究, 1998(1).

[12] 曾达品. 网络环境下的自主学习与学生管理策略[J]. 中国电化教学 2001(11).

An Exploration of Autonomy Learning in the Multimedia Environment
of Business English Teaching and Learning

ZHOU Qin Qin

(School of Foreign Languages, Shanghai Institute of Foreign Trade, Shanghai 201620, China)

Abstract The present paper attempts to explore the practicality of the application of modern technologies and autonomy learning to Business English Teaching and Learning on the basis of using Self-access Multimedia Business English Training Course (SAMBET) of Shanghai Institute of Foreign Trade which serves as a case study. Resting on the analysis of the theoretical foundation, course design, course practice and evaluation, the paper comes to a conclusion that the new mode proves to be successful in that it has significantly strengthened the students' role as active participants in class and meanwhile has enhanced the students' communication competence. In addition, the paper addresses some other questions for further discussion and research.

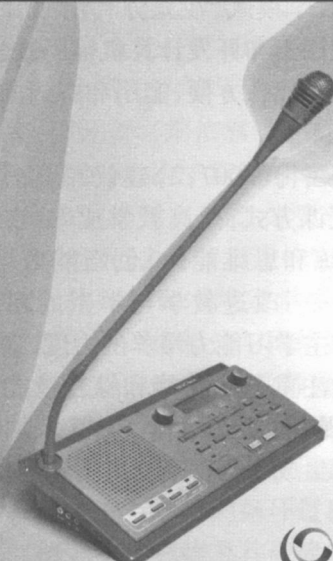
Key words: Business English Teaching and Learning; Multimedia; Autonomy Learning

NewClass

打造“首席翻译官”

同声传译训练系统

DL760



东方正龙
www.newclass.com.cn

北京东方正龙数字技术有限公司 客服热线: (010) 62969277
电话: (010) 51298899 传真: (010) 62973888 E-mail: service@newclass.com.cn

可视同传